

**Αγία Πετρούπολη, 31 Μαΐου 2003**

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΟΕΔΡΙΑ**

**ΣΥΝΟΔΟΣ ΚΟΡΥΦΗΣ  
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ - ΡΩΣΙΑΣ**

**Μετά το πέρας των εργασιών της Συνόδου Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης - Ρωσίας, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός της Ελλάδος Κώστας Σημίτης και ο Πρόεδρος της Ρωσικής Ομοσπονδίας Βλαντιμίρ Πούτιν παρεχώρησαν κοινή συνέντευξη Τύπου προς τα ρωσικά, τα ελληνικά και τα διεθνή μέσα μαζικής ενημέρωσης.**

Ο Πρόεδρος της Ρωσικής Ομοσπονδίας Βλαντιμίρ Πούτιν, στην εισαγωγική παρέμβασή του, ευχαρίστησε κατ' αρχάς τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων που ετίμησαν με την παρουσία τους τις λαμπρές εορταστικές εκδηλώσεις για τα 300 χρόνια από την ίδρυση της Αγίας Πετρούπολης.

Χαρακτήρισε τη Σύνοδο Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης - Ρωσίας ως ένα σημαντικό βήμα προς τα εμπρός για την προσέγγιση της Ρωσίας με την Ένωση στη βάση των δημοκρατικών αξιών και της ισχύουσας συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας αμοιβαίως επωφελούς και για τα δύο μέρη.

Ο Πρόεδρος Πούτιν τόνισε χαρακτηριστικά: «Αυτή την κοινή επιλογή μας έχουμε την πρόθεση να την αναπτύξουμε περαιτέρω. Η Ρωσία και η Ευρωπαϊκή Ένωση διευρύνουν τη συνεργασία τους σε επίπεδο πολιτικό, οικονομικό, πολιτιστικό. Οι διατυπωθείσες προτάσεις στη σημερινή Σύνοδο Κορυφής ανταποκρίνονται στα συμφέροντα όλων των χωρών μας, στα συμφέροντα των πολιτών μας, στα συμφέροντα των επιχειρηματικών και επιστημονικών κέντρων».

Και ο Ρώσος Πρόεδρος πρόσθεσε:

- ♦ «Εξετάσαμε θέματα που αφορούν τη μελλοντική διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόκειται για τις νέες δυνατότητες που διανοίγονται, τόσο από τη διαδικασία της ευρωπαϊκής ενσωμάτωσης, όσο και από την απάλειψη των αρνητικών επιπτώσεων στις σχέσεις της Ρωσίας με τις νεοεισερχόμενες χώρες.

- ◆ Καταλήξαμε σε μια αμοιβαία αποδεκτή λύση του προβλήματος διέλευσης από και προς το Καλίνινγκραντ.
- ◆ Πιστεύω πως στο ίδιο πνεύμα της εταιρικής σχέσης που μας ενώνει, και άλλα προβλήματα θα εξετασθούν. Ένα από αυτά είναι η κατάργηση του συστήματος θεωρήσεων ανάμεσα στη Ρωσία και τα κράτη- μέλη της Ε.Ε. Πιστεύω πως ένα τέτοιο μέτρο θα ήταν ιδιαίτερος επωφελές τόσο για τους πολίτες της Ε.Ε., όσο και για τους πολίτες της Ρωσίας. Θα χρειασθούν ακόμη χρόνος και πολλές προσπάθειες και από πλευράς Ευρώπης συμπεριλαμβανομένης. Εμείς γνωρίζουμε τις ευθύνες μας, θέσαμε αυτό το στόχο και έχουμε την πρόθεση να τον πετύχουμε».
- Ο Πρόεδρος Πούτιν αναφέρθηκε στη συνέχεια στους τέσσερις πυλώνες της συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ Ρωσίας και Ε.Ε. (εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας – οικονομικές σχέσεις - θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων - έρευνα και τεχνολογία – πολιτιστικά θέματα), καθώς και στην κοινή στρατηγική Ρωσίας – Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα στον ενεργειακό τομέα.

**Ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός της Ελλάδος Κώστας Σημίτης, στην εισαγωγική παρέμβασή του, είπε τα εξής:**

«Θέλω κατ' αρχάς να υπογραμμίσω ότι δεν είναι μόνο η ατζέντα των εργασιών μας που καθιστά αυτή τη Σύνοδο πολύ σημαντική, αλλά και το γεγονός ότι η Σύνοδος Κορυφής Ε.Ε. – Ρωσίας έλαβε χώρα στην Αγία Πετρούπολη, στο παράθυρο της Ρωσίας προς τη θάλασσα, που ήταν μέχρι πρότινος κλειστό στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αυτή η Σύνοδος μας έφερε όλο και πιο κοντά και χωρίς αμφιβολία ήταν μια ουσιαστική συνάντηση. Έτσι, εκφράζω την ιδιαίτερη ικανοποίησή μου γιατί αποφύγαμε τον κίνδυνο του «εγκλωβισμού» της παρουσίας μας αποκλειστικά και μόνο σε εορταστικές εκδηλώσεις.

- ◆ Οι συζητήσεις που είχαμε υπογραμμίζουν τη βούληση και των δύο μερών να ενδυναμώσουν τη στρατηγική εταιρική σχέση Ε.Ε.-Ρωσίας στη βάση κοινών αξιών, αλλά και μέσω της δημιουργίας στέρεων βάσεων πολιτικής ασφάλειας, εξωτερικής πολιτικής, οικονομικής συνεργασίας, συνεργασίας στους τομείς τη δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων και τελικώς συνεργασίας που αφορά την έρευνα και τις πολιτιστικές δραστηριότητες.
- ◆ Αυτές οι πτυχές της συνεργασίας μας αποτυπώνονται σε έναν οδικό χάρτη εφαρμογής των αποφάσεων που πήραμε.
- ◆ Συμφωνήσαμε ότι πρέπει να γίνουν περαιτέρω βήματα για έναν κοινό ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο και επαναβεβαιώσαμε τη δέσμευσή μας να προωθήσουμε νομοθετικές και κανονιστικές ρυθμίσεις.

- ◆ Πιστεύουμε πως θα πρέπει να κάνουμε περαιτέρω βήματα στον τομέα του ενεργειακού διαλόγου».

Ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης αναφέρθηκε επίσης:

- ◆ Στα θέματα της περιβαλλοντικής συνεργασίας σε συνδυασμό με την εφαρμογή του Πρωτοκόλλου του Κιότο.
- ◆ Στην πρόληψη θαλάσσιων ατυχημάτων στο πλαίσιο της από κοινού συνεργασίας στους κόλπους του Διεθνούς Οργανισμού Ναυσιπλοΐας.
- ◆ Στην ασφάλεια των πυρηνικών αντιδραστήρων πρώτης γενιάς.
- ◆ Στην υπογραφή του πολυμερούς πυρηνικού περιβαλλοντικού προγράμματος στη Ρωσία, πράξη που χαιρετίζει με ιδιαίτερη ικανοποίηση η Ευρωπαϊκή Ένωση.
- ◆ Σε θέματα δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων.

Και ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου πρόσθεσε:

«Επιπροσθέτως συζητήσαμε τα θέματα τα οποία σημείωσε ο ίδιος ο Πρόεδρος Πούτιν και αφορούν το καθεστώς των θεωρήσεων. Θα εντατικοποιήσουμε το διάλογο επί του καθεστώτος των θεωρήσεων, προκειμένου να βρούμε λύσεις για να κάνουμε πράξη την ελεύθερη διακίνηση των πολιτών ανάμεσα στη Ρωσία και την Ευρωπαϊκή Ένωση».

Ακόμη, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου είπε ότι Ευρωπαϊκή Ένωση και Ρωσία επανέλαβαν τη δέσμευσή τους να συνεχίσουν να συνεργάζονται από κοινού σε θέματα διαχείρισης κρίσεων.

Τέλος, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ανέφερε πως συζητήθηκαν θέματα διεθνούς πολιτικής, όπως το Ιράκ και η Μέση Ανατολή.

**Ακολούθως οι δύο ηγέτες απάντησαν σε ερωτήσεις δημοσιογράφων. Συγκεκριμένα, ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Κώστας Σημίτης και ο Πρόεδρος της Ρωσικής Ομοσπονδίας Βλαντιμίρ Πούτιν απάντησαν σε ερώτηση του ανταποκριτή της ΝΕΤ στη Μόσχα Δημήτρη Λιάτσου σχετικά με την εφαρμογή της Συμφωνίας του Σένγκεν για τη Ρωσία. Οι απαντήσεις των δύο ηγετών έχουν ως ακολούθως:**

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ:** Από την ερώτησή σας, όπως τη διατυπώσατε, απεκόμισα την εντύπωση ότι η Ευρώπη ορθώνει ένα «σινικό τείχος» έναντι οιασδήποτε χώρας που συνορεύει με την Ένωση.



Θα πρέπει όμως να δείτε και την άλλη πλευρά του θέματος: Στην Ευρώπη υπάρχει το αίσθημα της ανασφάλειας, διότι εκατοντάδες χιλιάδες, εκατομμύρια μεταναστών εισρέουν σε αυτήν κάθε χρόνο. Και επειδή είσαστε Έλληνας, πρέπει να σας υπενθυμίσω ότι στην Ελλάδα, αυτή τη στιγμή, έχουμε 1 εκατομμύριο μετανάστες σε ένα πληθυσμό 10 εκατομμυρίων κατοίκων δηλαδή ποσοστό 10%. Το ποσοστό αυτό αλλάζει ριζικά τη δημογραφική κατάσταση και τις σχέσεις σε μια κοινωνία. Και αυτό δεν συμβαίνει μόνο στην Ελλάδα. Ήμουν, προ μιας εβδομάδος, στην Ιρλανδία και άκουσα ότι ετησίως έρχονται στη χώρα αυτή περίπου 14.000 Ρουμάνοι, στη δε Πορτογαλία που επίσης επισκέφθηκα μου είπαν ότι περίπου 40.000 Ουκρανοί εισρέουν στη χώρα αυτή ετησίως.

Κατά συνέπεια, προκύπτει η αναγκαιότητα να έχουμε ασφάλεια και αυτό σημαίνει πως πρέπει να λάβουμε μέτρα, προκειμένου να ελέγχουμε το οργανωμένο έγκλημα σε όλες τις πτυχές του (λαθρεμπόριο, παράνομη διακίνηση απαγορευμένων ουσιών, δουλεμπόριο, εκμετάλλευση γυναικών κ.ά.).

Αυτό μπορεί να γίνει μονάχα, εάν έχουμε ένα σύστημα ελέγχου του ποιος ταξιδεύει και πώς διακινείται, δηλαδή ένα σύστημα το οποίο συνεπάγεται τους απαραίτητους εκείνους μηχανισμούς, προκειμένου να έχουμε ασφάλεια.

Αυτό, λοιπόν, που εμείς είπαμε με τον Πρόεδρο Πούτιν, καθότι ο Ρώσος Πρόεδρος επέμεινε στην αναγκαιότητα ελεύθερης διακίνησης, είναι ότι θέλουμε να εργασθούμε μαζί, προκειμένου να δημιουργήσουμε όλους τους απαραίτητους μηχανισμούς και να κάνουμε τα αναγκαία βήματα, ώστε να έχουμε τελικώς την ελεύθερη διακίνηση, αλλά ταυτοχρόνως να έχουμε και ασφάλεια.

**Β. ΠΟΥΤΙΝ:** Σας ευχαριστώ για την ερώτησή σας. Ασφαλώς και εμείς δεν θέλουμε το τείχος του Σένγκεν –και πιστεύουμε πως το συμμαρίζονται απολύτως οι Ευρωπαίοι εταίροι μας- να γίνει ένα είδος τείχους του Βερολίνου, το οποίο χώριζε την Ευρώπη μέχρι και το πρόσφατο παρελθόν.

Το πρόβλημα της παράνομης μετανάστευσης στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν συνδέεται αποκλειστικά ή κατ' ανάγκη με το καθεστώς των θεωρήσεων. Υπάρχει, βέβαια, διασύνδεση, αλλά σχετίζεται επίσης με την εσωτερική νομοθεσία των κρατών, δυνάμει της οποίας αντιμετωπίζεται το κύμα των μεταναστών.

Ωστόσο, το πρόβλημα της παράνομης μετανάστευσης δεν παύει να αποτελεί κοινό πρόβλημα για όλους. Η Ρωσία για την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος θα πρέπει να ενισχύσει τα εξωτερικά σύνορά της και να υιοθετήσει νόμους που αφορούν την επανεισδοχή των λαθρομεταναστών, παράλληλα δε να διευθετήσει προβλήματα με τις γειτονικές της χώρες. Κατά συνέπεια, σε όλα αυτά τα επιμέρους θέματα, εξ αντικειμένου πρέπει να δώσουμε απαντήσεις από κοινού.

Εξάλλου, η Ρωσία είναι ευρωπαϊκή χώρα. Δεν έχουμε την πρόθεση να απεκδυθούμε των ευθυνών μας, αλλά πρέπει να διέλθουμε όλα τα στάδια που θα δείχνουν τη βούληση να διανύσουμε όλο αυτό το δρόμο και αυτή η βούληση υφίσταται.

Και τα επιμέρους θέματα που εξετάσαμε σήμερα και θα τα αντιμετωπίσουμε, κάθε άλλο παρά εύκολο είναι να επιλυθούν από τη μια μέρα στην άλλη. Σε ορισμένα ζητήματα που είναι αναπόφευκτα για μας οφείλαμε να αποδείξουμε ότι πρέπει να θέσουμε αυτού του είδους τα ερωτήματα.

Αλλά σε σας, ως εκπρόσωπο των ελληνικών μέσων μαζικής ενημέρωσης, πρέπει να σας πω ότι έχουμε πολύ καλές σχέσεις με τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ρομάνο Πρόντι, με τον οποίο βρισκόμαστε σε συνεχή επαφή. Πολλά εξαρτώνται απ' αυτόν.

**Αλλά πολλά επίσης εξαρτώνται από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Στη διάρκεια τώρα της Προεδρίας του κ. Κώστα Σημίτη, δηλαδή της Ελληνικής Προεδρίας, η ποιότητα των σχέσεων ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τη Ρωσία βελτιώθηκε και κάναμε προόδους προς αυτή την κατεύθυνση της βελτίωσης των σχέσεων κάρη και στην προσωπική υποστήριξη του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κ. Κώστα Σημίτη, κάρη στην υποστήριξη της Ελλάδας.**

**Και δράττομαι της ευκαιρίας, με αφορμή την εδώ παρουσία σας, να σας ευχαριστήσω, κύριε Πρόεδρε, για το επιτελεσθέν έργο σας.**

**ΡΩΣΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πρόεδρε της Ρωσίας, ποιο νόμισμα προτιμάτε; Το ευρώ ή το δολάριο;

**Β. ΠΟΥΤΙΝ:** Το ρούβλι. Σε ό,τι αφορά το ρούβλι, το δολάριο ή το ευρώ, πρέπει να σας πω ότι όταν ανέλαβα καθήκοντα Προέδρου της Ρωσικής Ομοσπονδίας, τα συναλλαγματικά αποθέματα της χώρας μου ανήρχοντο σε 11 δις δολάρια. Τώρα ανέρχονται σε 61 και πλέον δις δολάρια και συνεχίζουν να αυξάνονται.

Ένα μέρος, αυτή τη στιγμή, των συναλλαγματικών αποθεμάτων μας είναι σε ευρώ. Αυτό είναι το πρώτο.

Και το δεύτερο είναι ότι με την Ευρωπαϊκή Ένωση (που αποτελεί μεγάλο εμπορικό και οικονομικό εταίρο μας αυτή τη στιγμή, του δε όγκου των εκατέρωθεν συναλλαγών μας συνεχώς αυξανομένου με τη διεύρυνση της Ε.Ε.) εάν καταφέρουμε να υπερβούμε τις δυσκολίες στο επίπεδο της οικονομικής συνεργασίας και εάν οι σχέσεις μας (οικονομικές, εμπορικές κ.λπ.) διευρυνθούν περαιτέρω, τότε όλο και μεγαλύτερο μέρος των συναλλαγών μας θα γίνεται με βάση το ευρώ. Αυτό θα είναι φυσικό αναπόφευκτο αποτέλεσμα μιας διευρυμένης συνεργασίας Ρωσίας – Ε.Ε.

Και τα αποτελέσματα των εργασιών της σημερινής Συνόδου Κορυφής ανταποκρίνονται τόσο στα ρωσικά, όσο και στα ευρωπαϊκά συμφέροντα.

**ΡΩΣΟΣ ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ:** Κύριε Πούτιν, τι έχετε να μας πείτε για το θέμα του Ιράκ;

**Β. ΠΟΥΤΙΝ:** Εργασθήκαμε κατά τρόπο ικανοποιητικό, στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών. Η υιοθέτηση της τελευταίας απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών αποτελεί την απόδειξη ότι όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη έκαναν βήματα προς έναν συμβιβασμό και πιστεύω πως υπήρξε θετικό αποτέλεσμα.

Σημειώνω ότι, ως προς την προσέγγιση των θέσεών μας, ο Αμερικανός Πρόεδρος Τζωρτζ Μπους συνέβαλε αποφασιστικά προς αυτή την κατεύθυνση.

Θα ήθελα, επίσης, να ευχαριστήσω για τις εντατικές προσπάθειές του προς την ίδια κατεύθυνση τον Βρετανό Πρωθυπουργό Τονι Μπλερ, ο οποίος επισκέφθηκε τη Μόσχα, λίγο πριν την υιοθέτηση αυτής της απόφασης. Δεν μπορώ βέβαια να σας δημοσιοποιήσω όλες τις συμφωνίες μας, αλλά η επίσκεψη του Βρετανού Πρωθυπουργού αποτέλεσε σημείο – κλειδί για την επίλυση αυτού του προβλήματος.

**Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ – Β. ΠΟΥΤΙΝ:** Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.

\*\*\*\*\*

**Ο Προεδρεύων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Πρωθυπουργός της Ελλάδος Κώστας Σημίτης, στην εισαγωγική παρέμβασή του κατά τη διάρκεια των εργασιών της Συνόδου Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης – Ρωσίας και αναφερθείς στο θέμα της Τσετσενίας, είπε τα εξής:**

«Θέλω πρώτα απ' όλα να εκφράσω τα βαθύτατα συλλυπητήριά μου και τη συμπάθειά μου προς τον Πρόεδρο Πούτιν και τις οικογένειες των θυμάτων των προσφάτων τρομοκρατικών επιθέσεων.

Ελπίζουμε πως οι επιθέσεις αυτές δεν θα υπονομεύσουν την προσφάτως αρξαμένη διαδικασία συμφιλίωσης και αποκατάστασης της ομαλότητας στην περιοχή.

Ενθαρρύνουμε τη Ρωσία να συνεχίσει τις συστηματικές προσπάθειες για μια πολιτική διευθέτηση του ζητήματος. Το προσφάτως διεξαχθέν δημοψήφισμα μετά της χορηγηθείσης αμνηστίας αποτελούν βήματα προς αυτή την κατεύθυνση.

Θέλω να επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα συνεχίσει να υποστηρίζει τις προσπάθειες της ρωσικής πολιτικής ηγεσίας για την εφαρμογή μιας αποτελεσματικής πολιτικής στην Τσετσενία, για την αποκατάσταση της ειρήνης και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και για την οικονομική και κοινωνική ανασυγκρότηση της περιοχής».

---